



NEGERI TERENGGANU

Warta Kerajaan

DITERBITKAN DENGAN KUASA

GOVERNMENT OF TERENGGANU GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY

Jil. 40
Bil. 13

18hb Jun 1987

TAMBAHAN No. 4
ENAKMEN

Enakmen yang berikut yang telah diluluskan oleh Dewan Undangan Negeri, Terengganu, pada 21hb April 1987 adalah diisytiharkan untuk pengetahuan Am:

Enakmen Bil.	Tajuk Ringkas	Muka
1.	Enakmen Penyu (Pindaan) 1987	527
	اينيكمين يغبرايكوة يغتله دلولسكن اوله ديوان اوندائن نكري، ترتمكانو قد 21 هارايبولن افريل 1987 اداله داشتهاركن التوق فغتهوان عام:	
موك	تاجوق ريغكس	اينيكمين بيلائن
535	1. اينيكمين فيو (فيندان) 1987	

The following Enactment passed by the Legislative Assembly, Terengganu on 21st April 1987 is published for general information:

Enactment No.	Short Title	Page
1.	The Turtles (Amendment) Enactment 1987	541

lew
~

ENAKMEN BIL. 1 TAHUN 1987

BETA BERSETUJU,

MAHMUD

Sultan Terengganu

27-5-1987



Mohor
Negeri

Suatu Enakmen untuk meminda Undang-Undang
Penyu, 1951.

[1st September, 1987] Tr. P. u. 17/87

MAKA INILAH DIPERBUAT UNDANG-UNDANG oleh Kuasa Undangan Negeri Terengganu seperti berikut :

1. Enakmen ini bolehlah dinamakan Enakmen Penyu (Pindaan) 1987 dan hendaklah mula berkuatkuasa pada tarikh yang ditetapkan oleh Duli Yang Maha Mulia Raja dalam Mesyuarat melalui pemberitahuan dalam *Warta*.

Tajuk ringkas dan mula berkuatkuasa.

1.9.87
P. u. 17/87

2. Seksyen 2 Undang-Undang Penyu, 1951, yang dalam Enakmen ini disebut "Undang-Undang itu", adalah dipinda—

Pindaan seksyen 2. Und. Tr. 4/1951.

(a) dengan menggantikan takrif "Pegawai Melesen" dengan takrif baru :

"Pegawai Pelesen" maknanya pegawai yang dilantik di bawah seksyen 3(i) dan termasuk Penolong Pegawai Pelesen;";

(b) dengan memasukkan selepas sahaja takrif "Negeri" takrif-takrif baru yang berikut:

Penggantian seksyen 3.

"pegawai berkuasa" maknanya seorang pegawai yang dilantik di bawah seksyen 3(iii);

"santuari" maknanya suatu santuari yang ditubuhkan di bawah seksyen 3A.'

3. Undang-Undang itu adalah dipinda dengan menggantikan seksyen 3 dengan yang berikut:

"Perlantikan pegawai-pegawai.

3. (i) Duli Yang Maha Mulia Raja dalam Mesyuarat boleh melantik seorang Pegawai Pelesen dan beberapa orang Penolong Pegawai Pelesen, sebagaimana yang difikirkan perlu bagi maksud Enakmen ini.

(ii) Pegawai Pelesen hendaklah mempunyai kuasa pengawasan dan arahan am ke atas semua perkara di bawah Enakmen ini.

(iii) Pegawai Pelesen boleh melantik beberapa orang pegawai berkuasa sebagaimana yang perlu, untuk melaksanakan peruntukan-peruntukan Enakmen ini.

(iv) Tiap-tiap perlantikan di bawah seksyen ini hendaklah disiarkan dalam *Warta*.

(v) Semua pegawai-pegawai yang dilantik di bawah seksyen ini hendaklah disifatkan sebagai pengkhidmat awam dalam erti Kanun Jenayah."

Seksyen-seksyen baru 3A, 3B, 3C, 3D dan 3E.

4. Undang-Undang itu adalah dipinda dengan memasukkan selepas sahaja seksyen 3, seksyen-seksyen baru 3A, 3B, 3C, 3D dan 3E seperti berikut:

"Penubuhan santuari-santuari penyu.

3A. (i) Duli Yang Maha Mulia Raja dalam Mesyuarat boleh merizabkan mana-mana tanah Kerajaan atau mana-mana tanah yang diambil bagi maksud itu mengikut undang-undang yang berkuatkuasa pada ketika itu berhubung dengan pengambilan balik tanah bagi maksud-maksud awam (termasuklah mana-mana kawasan laut dalam Negeri) bagi maksud suatu santuari di bawah suatu nama yang akan diberi kepadanya.

(ii) Kawasan yang dirizabkan sedemikian hendaklah diletakan di bawah kawalan suatu Jawatankuasa Santuari Penyu yang ditubuhkan di bawah seksyen 3E.

(iii) Duli Yang Maha Mulia Raja dalam Mesyuarat boleh pada bila-bila masa yang difikirkan patut membatalkan perizapan sesuatu kawasan atau sebahagian darinya sebagai suatu santuari.

(iv) Apa-apa perizapan tanah di bawah seksyen ini hendaklah diberitahu dalam *Warta* dan pemberitahuan itu hendaklah—

(a) memperihalkan tanah rizab itu;

(b) menetapkan pihak berkuasa yang mempunyai kuasa mengawal tanah yang dirizabkan sedemikian itu;

(c) menjadi keterangan muktamad bahawa tanah yang diperihalkan sedemikian itu adalah dirizabkan bagi maksud-maksud Enakmen ini.

Tujuan
santuari-
santuari
penyu.

3B. Tujuan santuari ialah untuk memberi perlindungan, pemuliharaan dan pengurusan bagi penyu-penyu di dalam bidang kuasa Negeri.

Majlis
Penasihat
Santuari
Penyu.

3C. (i) Maka hendaklah ada suatu Majlis Penasihat Santuari Penyu yang hendaklah terdiri daripada ahli-ahli yang berikut :

(a) Setiausaha Kerajaan sebagai Pengerusi;

(b) Ketua Pengarah Perikanan atau wakilnya;

(c) Pegawai Kewangan Negeri atau wakilnya;

(d) Pengarah Unit Perancang Ekonomi Negeri atau wakilnya;

(e) seorang wakil Perbadanan Kewangan Pelancungan;

- (f) Pengarah Hidupan Liar dan Taman Negara Negeri atau wakilnya; dan
 - (g) tidak lebih daripada enam orang lain yang hendaklah dilantik oleh Duli Yang Maha Mulia Raja dalam Mesyuarat.
- (ii) Seseorang ahli yang dilantik di bawah perenggan (g) subseksyen (i) hendaklah memegang jawatan selama suatu tempoh sebagaimana yang diputuskan oleh Duli Yang Maha Mulia Raja dalam Mesyuarat dan boleh pada bila-bila masa memecatnya dari jawatan tanpa memberi apa-apa sebab baginya.

Majlis
Fungsi-
fungsi
Penasihat
Santuari
Penyu.

3D. (i) Majlis Penasihat Santuari Penyu hendaklah memberi nasihat kepada Duli Yang Maha Mulia Raja dalam Mesyuarat mengenai perkara-perkara yang berhubung dengan perlindungan, pemuliharaan, penggunaan, penjagaan, pengawalan, pengurusan dan kemajuan santuari-santuari dan apa-apa perkara lain sebagaimana yang dirujuk kepadanya dari semasa ke semasa oleh Duli Yang Maha Mulia Raja dalam Mesyuarat.

(ii) Tertakluk kepada Peraturan-Peraturan yang dibuat di bawah seksyen 16, Majlis hendaklah menentukan tatacaranya di mesyuarat-mesyuaratnya.

Penubuhan
Jawatan-
kuasa-
kuasa
Jawatan-
kuasa
Santuari
Penyu.

3E. (i) Sesuatu jawatankuasa hendaklah ditubuhkan oleh Duli Yang Maha Mulia Raja dalam Mesyuarat bagi tiap-tiap satu santuari yang terdiri daripada ahli-ahli yang berikut :

(a) Pegawai Daerah bagi tiap-tiap satu daerah di mana santuari itu terletak;

(b) seorang wakil dari tiap-tiap satu jabatan Kerajaan Persekutuan dan Kerajaan Negeri sebagaimana yang Duli Yang Maha Mulia Raja dalam Mesyuarat fikirkan perlu diwakili; dan

(c) lain-lain orang yang tidak melebihi tiga orang jumlahnya sebagaimana yang dilantik oleh Duli Yang Maha Mulia Raja dalam Mesyuarat, dan seksyen 3C(ii) hendaklah dipakai *mutatis mutandis* bagi sesuatu perlantikan di bawah perenggan ini.

(ii) Pegawai Daerah hendaklah menjadi pengerusi jawatankuasa itu, tetapi jika sesuatu santuari terletak dalam kawasan dua daerah atau lebih, Pegawai-Pegawai Daerah bagi daerah-daerah yang berkenaan hendaklah menjadi pengerusi secara bergilir-gilir, dan tertakluk kepada Peraturan-Peraturan yang dibuat di bawah seksyen 16, jawatankuasa itu hendaklah menentukan tatacaranya di mesyuarat-mesyuaratnya.

(iii) Sesuatu jawatankuasa yang ditubuhkan di bawah seksyen ini hendaklah bertanggungjawab bagi perlindungan, pemuliharaan, penggunaan, penjagaan, pengawalan, pengurusan dan kemajuan santuari yang baginya ia ditubuhkan dan, dalam melaksanakan tanggungjawabnya di bawah Enakmen ini, jawatankuasa itu hendaklah bertindak mengikut arahan-arahan yang dikeluarkan oleh Majlis Penasihat Santuari Penyus dari semasa ke semasa.”.

5. Undang-Undang itu adalah dipinda dengan menggantikan tiga baris pertama seksyen 4 dengan berikut:

Pindaan
seksyen 4.

“4. Pegawai Pelesen, mana-mana pegawai berkuasa atau mana-mana pegawai Polis boleh tanpa waran—”.

6. Seksyen 5(ii) Undang-Undang itu adalah dipinda dengan menggantikan perkataan-perkataan “dua ratus lima puluh ringgit atau penjara kerja berat atau ringan selama tidak lebih daripada tiga bulan” dengan perkataan-perkataan “tiga ribu ringgit atau penjara tidak melebihi satu tahun atau kedua-duanya sekali.”.

Pindaan
seksyen 5.

Penggantian seksyen 9(i). 7. Undang-Undang itu adalah dipinda dengan menggantikan seksyen 9(i) dengan berikut:

“9. (i) Suatu lesen untuk mengambil telur penyu daripada sesuatu kawasan yang ditetapkan boleh dikeluarkan oleh Pegawai Pelesen dan hendaklah tertakluk kepada syarat-syarat yang ditetapkan olehnya. Sesuatu lesen itu hendaklah berjalan kuatkuasanya bagi jangka masa tidak melebihi satu tahun sebagaimana yang tercatat di dalam lesen itu dan hendaklah dibayar mengikut kadar bayaran yang ditetapkan oleh Duli Yang Maha Mulia Raja dalam Mesyuarat dari semasa ke semasa. Bayaran-bayaran yang akan ditetapkan boleh berubah bagi kawasan-kawasan yang berlainan.”

Seksyen-seksyen baru 12A, 12B, dan 12C.

8. Undang-Undang itu adalah dipinda dengan memasukkan selepas sahaja seksyen 12, seksyen-seksyen baru 12A, 12B dan 12C seperti berikut:

“Menonton penyu.

12A. (i) Tidaklah boleh sesiapa menjalankan mana-mana kawasan penyu bertelur bagi maksud menarik pelancung-pelancung menonton penyu melainkan ia mempunyai suatu lesen yang dikeluarkan oleh Pegawai Pelesen.

(ii) Sesuatu permohonan bagi satu lesen hendaklah dibuat kepada Pegawai Pelesen yang akan mengeluarkan lesen dengan membayar mengikut kadar bayaran yang ditetapkan oleh Duli Yang Maha Mulia Raja dalam Mesyuarat dari semasa ke semasa atau boleh menolak permohonan itu.

(iii) Mana-mana lesen yang dikeluarkan di bawah seksyen ini hendaklah tertakluk kepada syarat-syarat yang difikirkan patut oleh Pegawai Pelesen.

(iv) Sesuatu lesen itu hendaklah berjalan kuatkuasanya bagi jangka masa tidak melebihi satu tahun sebagaimana yang tercatat di dalam lesen itu.

(v) Mana-mana orang melanggar sub-seksyen (i) hendaklah dihukum denda tidak melebihi tiga ribu ringgit atau penjara tidak melebihi satu tahun atau kedua-duanya sekali.

Mengganggu
penyu.

12B. Mana-mana orang mengganggu mana-mana penyu dengan apa cara jua pun semasa dalam perjalanannya ke tempat bertelur atau semasa bertelur atau dalam perjalanannya balik ke dalam air atau membalik, naik di atas belakang atau menyebabkan cedera badan penyu hendaklah dihukum denda tidak melebihi satu ribu ringgit atau penjara tidak melebihi enam bulan atau kedua-duanya sekali.

Mengkom-
paun
kesalahan-
kesalahan.

12c. Pegawai Pelesen boleh mengkompaun mana-mana kesalahan di bawah Enakmen ini atau mana-mana Peraturan-Peraturan yang dibuat di bawahnya dengan memungut daripada orang yang disyaki dengan menasabah telah melakukan kesalahan itu satu jumlah wang yang tidak melebihi separuh daripada denda yang diperuntukkan bagi kesalahan itu.”.

9. Undang-Undang itu adalah dipinda dengan meng-
gantikan seksyen 13 dengan yang berikut:

Penggantian
seksyen 13.

“Pendak-
waan.

13. Mana-mana pendakwaan berkenaan dengan mana-mana kesalahan di bawah Enakmen ini atau Peraturan-Peraturan yang dibuat di bawahnya boleh dijalankan oleh mana-mana pegawai yang dilantik di bawah seksyen 3 atau mana-mana orang yang khasnya diberi kuasa bertulis oleh Pegawai Pelesen.”.

10. Seksyen 14(i) Undang-Undang itu adalah dipinda dengan menggantikan perkataan-perkataan “lima ratus ringgit atau penjara kerja berat atau ringan selama tidak lebih daripada setahun” dengan perkataan-perkataan “tiga ribu ringgit atau penjara tidak melebihi satu tahun atau kedua-duanya sekali.”.

Pindaan
seksyen 14.

Diluluskan oleh Dewan Undangan Negeri pada 21 April 1987.

MSUK. TR. 1160/6/1; PUN. TR. 15/26 Bhg. 2]

WAN ISA BIN LONG,
*Setiausaha Dewan Undangan Negeri,
Terengganu*

اينيكمين بيلاثن 1 تاهون 1987 (ii) ...
 بيت برستوجو،
 ...

سوات اينيكمين انتوق ميمندا اوندغ 2 فپو، 1951.
 سلطان ترشكانو
 محمود ...



1987 - 5 - 27

سوات اينيكمين انتوق ميمندا اوندغ 2 فپو، 1951.
 [...]

مك اينله دثربوات اوندغ 2 اوله كواس اونداتن نكزي ترشكانو
 سقرت برايكوة:

1. اينيكمين اين بولله دنماكن اينيكمين فپو (فيندان) 1987 دان
 هندقله مولا برقواتكواس قد تاريخ يڭ دتتقن اوله دولي يغمها مليا راج
 دالم مشواره ملالوي فميريتاهوان دالم ورت.

تاجوق ريفكس
 دان مولا
 برقواتكواس
 فيندان
 سيكشين 2
 اوندغ 2
 ترشكانو
 4/1951

2. سيكشين 2 اوندغ 2 فپو، 1951، يڭ دالم اينيكمين اين دسبوة
 "اوندغ 2 ايت"، اداله دفيندا -

(a) دثن مخنتيكن تعريف "فكاوي مليسين"، دثن تعريف
 پارو:

'فكاوي فليسين' معناه فكاوي يڭ دلنتيق دباوه
 سيكشين (i) 3 دان ترماسوق فنولوڭ فكاوي
 فليسين.

(b) دژن ماسوقکن سلقس سهاج تعریف "نکری" تعریف ۲ بارو یخ برایکوت:

"فکاوي برکواس" معنات سئورغ فکاوي یخ دلنتیق دباوه سیکشین (iii) 3:

"سنتواري" معنات سوات سنتواري یخ دتوبهکن دباوه سیکشین 3A.

3. اوندغ ۲ ایت اداله دیندا دژن مگنتیکن سیکشین 3 دژن یخ مگنتیکن برایکوت:

3. (i) دولي یغمها ملیا راج دالم مشواره بوله ملنتیق سئورغ فکاوي فلیسین دان ببراڤ اورغ فنولوغ فکاوي فلیسین، سیکیمان یخ دیکیرکن فرلو باکي مقصود اینیکمین این.

"فلنتیقن فکاوي ۲"

(ii) فکاوي فلیسین هندقله ممقوبای کواس فغاوسن دان اراهن عام کاتس سما فرکارا دباوه اینیکمین این.

(iii) فکاوي فلیسین بوله ملنتیق ببراڤ اورغ فکاوي برکواس سیکیمان یخ فرلو، انتوق ملقساکن فرانتوقن ۲ اینیکمین این.

(iv) تیڤ ۲ فرلنتیقن دباوه سیکشین این هندقله دسیارکن دالم ووت.

(v) سما فکاوي ۲ یخ دلنتیق دباوه سیکشین این هندقله دصیفتکن سباکي فخدمه عوام دالم ارتي قانون جنايه.

4. اوندغ ۲ ایت اداله دیندا دژن ماسوقکن سلقس سهاج سیکشین 3، سیکشین ۲ بارو 3A، 3B، 3C، 3D، 3E سقرت برایکوت:

سیکشین ۲، بارو 3A، 3B، 3D، 3E دان

3A. (i) دولي یغمها ملیا راج دالم مشواره بوله مریدبکن مان ۲ تانه کراجان اتو مان ۲ تانه یخ دامبیل باکي مقصود ایت مگیکوت اوندغ ۲ یخ برقواتکواس قد کتیک ایت برهوبغ دژن فغمبیلن بالیق تانه باکي مقصود ۲ عوام (ترماسوقله مان ۲ کاواسن لاءوت دالم نکری) باکي مقصود سوات سنتواري دباوه سوات نام یخ اکن دبري کفدش.

"فقبوبهن سنتواري ۲ فپو."

(ii) کاواسن یخ دریدبکن سدمیمین هندقله دلنتیقن دباوه کاوالن سوات جواتنکواس سنتواري فپو یخ دتوبهکن دباوه سیکشین 3E.

(iii) دولي یغمها ملیا راج دالم مشواره بوله قد بیلا ۲ ماس یغ دیکیرکن فاتوت مباطلکن فریدفن سسوات کاواسن اتو سهاکین درین سباکی سوات سنتواری.

(iv) اف ۲ فریدفن تانه دباوه سیکشین این هندقله دبریتاهو دالم ووت دان فمیریتاهوان ایت هندقله -

(a) ممفریحالکن تانه ریذب ایت:

(b) منتقن فیهق برکواس یغ ممقویای کواس مغاول تانه یغ دریدبکن سدمکین ایت:

(c) منجادی کترائن معتمد بهوا تانه یغ دفریحالکن سدمکین ایت اداله دریدبکن باکی مقصود ۲ اینیکمین این.

3B. تجوان سنتواری ایاله انتوق ممبری فرلیندوئن، فمولیهاران دان فغوروسن باکی چپو ۲ ددالم بیدغ کواس فچو. نکرې

3C. (i) مک هندقله اد سوات مجلس فنصیحه سنتواری فچو یغ هندقله تردیری درقد اهلی ۲ یغ برایکوة: سنواری فچو.

(a) ستیأوسها کراجان سباکی فغروسی:

(b) کنوا فغاره فرایکانن اتو واکیلن:

(c) فکاوی کاوائن نکرې اتو واکیلن:

(d) فغاره یونیه فرنجغ ایکنومی نکرې اتو واکیلن:

(e) سئورغ واکیل فربدانن کماجوان فلنچوئن:

(f) فغاره هیدوئن لیار دان تامن نکارا نکرې اتو واکیلن: دان

(g) تیدق لبه درقد انم اورغ لاین یغ هندقله دلنتیق اوله دولي یغمها ملیا راج دالم مشواره.

(ii) سسئورغ اهلی یغ دلنتیق دباوه فرثمکن (g)

سبسسیکشین (i) هندقله ممکخ جواتن سلام سوات تیمفوه

سبکیمان یغ دفتوسکن اوله دولي یغمها ملیا راج دالم

مشواره. دان بوله قد بیلا ۲ ماس ممچتن دري جواتن تنفا

ممبری اف ۲ سبب باکین.

نوغي ۲
مجلس
نصيحة
سنتواري فبو.

3D. (i) مجلس نصيحة سنتواري فبو هندقله ممبري نصيحة كشد دولي يغمها مليا راج دالم مشواره مثناي فركارا ۲ يځ برهوبځ دئن فرليندوئن، فمليهاران، فثكونان، فنجگان، فغاوالن، فغوروسن دان كماجوان سنتواري ۲ دان اف ۲ فركارا لاءين سبكيان يځ دروجوق كشد دري سماس كسماس اوله دولي يغمها مليا راج دالم مشواره.

(ii) ترتلوق كشد فراتوران ۲ يځ دبوات دباوه سيكشين 16، مجلس هندقله منتوكن تاتاجاران دمشواره ۲ن.

فنبين
جوانتكواس ۲
سنتواري فبو.

3E. (i) سوات جواتنكواس هندقله دتوبهكن اوله دولي يغمها مليا راج دالم مشواره باكي تيف ۲ ساتو سنتواري يځ ترديري درقد اهلي ۲ يځ برايكونت:

(a) فكاوي دايره باكي تيف ۲ ساتو دايره دمان سنتواري ايت ترلتق:

(b) سنورغ واكيل دري تيف ۲ ساتو جباتن كراجان فرسكتوان دان كراجان ككري سباكيان يځ دولي يغمها مليا راج دالم مشواره فيكيكن فرلو دواكيلى: دان

(c) لاءين ۲ اورغ يځ تيدق ملبهي تيك اورغ جملهن سبكيان يځ دلنتيق اوله دولي يغمها مليا راج دالم مشواره، دان سيكشين 3C (ii) هندقله دفاكي هوتانيس هوتانيس باكي سسوات فرلنتيقن دباوه فرممكن اين.

(ii) فكاوي دايره هندقله منجادي فغروسي جواتنكواس ايت، تناقي جك سسوات سنتواري ترلتق دالم كاواسن دوا دايره اتولبه، فكاوي ۲ دايره باكي دايره ۲ يځ بركنان هندقله منجادي فغروسي سچارا بركيلير ۲، دان ترتلوق كشد فراتوران ۲ يځ دبوا دباوه سيكشين 16، جواتنكواس ايت هندقله منتوكن تاتاجاران دمشواره ۲ن.

(iii) سسوات جواتنكواس يځ دتوبهكن دباوه سيكشين اين هندقله برتغوئجواب باكي فرليندوئن، فمليهاران، فثكونان، فنجگان، فغاوالن، فغوروسن دان كماجوان سنتواري يځ باكي اي دتوبهكن دان، دالم ملقسالكن

تگکوئجواوین دباوه اینیکمین این، جواتنکواس ایت هندقله برتیندق مگیکوت اراهن ۲ یغ دکلوارکن اوله مجلس فنصیحه سنتواری فپو دری سماس کسماس.

5. اوندغ ۲ ایت اداله دیندا دئن مگنتیکن تیک باریس قرتام سیکشین 4 دئن برایکوت:

فیندان
سیکشین 4.

4. فکاوی فلیسین، مان ۲ فکاوی برکواس اتو مان ۲ فکاوی فولیس بوله تنفا وارن -

6. سیکشین 5 (ii) اوندغ ۲ ایت اداله دیندا دئن مگنتیکن فرکتان ۲ "دوا راتوس لیم فوله رنکیه اتو فنجارا کرج برت اتو ریغن سلام تیدق لبه درفد تیک بولن" دئن فرکتان ۲ "تیک ریو رنکیه اتو فنجارا تیدق ملبهی ساتو تاهون اتو کدوان ۲۱ سکالی".

فیندان
سیکشین 5.

7. اوندغ ۲ ایت اداله دیندا دئن مگنتیکن سیکشین 9 (i) دئن برایکوت:

فگنتین
سیکشین
(i) 9

9. (i) سوات لیسین التوق مغمیل تلور فپو درفد سسوات کاواسن یغ دتتفکن بوله دکلوارکن اوله فکاوی فلیسین دان هندقله ترتلوق کفد شرط ۲ یغ دتتفکن اولهن. سسوات لیسین ایت هندقله برجالن قواتکواسن باکی جغکا ماس تیدق ملبهی ساتو تاهون سبکیمان یغ ترچانت ددالم لیسین ایت دان هندقله دبایر مگیکوت کادر بایران یغ دتتفکن اوله دولی یغمها ملیا راج دالم مشواره دری سماس کسماس. بایران ۲ یغ اکن دتتفکن بوله براوبه باکی کاواسن ۲ یغ برلایین.

8. اوندغ ۲ ایت اداله دیندا دئن ماسوقکن سلقس سهاج سیکشین 12، سیکشین ۲ بارو 12A، 12B، 12C دان سقرت برایکوت:

سیکشین ۲
بارو 12A،
12B، 12C.

12A. (i) تیدقله بوله سسیاف منجالنکن مان ۲ کاواسن فپو برتلور باکی مقصود مناریق فلنچوغ ۲ منونتون فپو ملاءینکن ای ممقویای سوات لیسین یغ دکلوارکن اوله فکاوی فلیسین.

(ii) سسوات فرموهونن باکی ساتو لیسین هندقله دیوات کفد فکاوی فلیسین یغاکن مغلوارکن لیسین دئن ممبایر مگیکوت کادر بایران یغ دتتفکن اوله دولی یغمها ملیا راج دالم مشواره دری سماس کسماس اتو بوله منولق فرموهونن ایت.

(iii) مان ۲ لیسین یغ دکلوارکن دباوه سیکشین این هندقله ترتلوق کفد شرط ۲ یغ دیکیرکن قاتوت اوله فکاوی فلیسین.

(iv) سوات لیسین ایت هندقله برجالن قواتکواسن
باکي جشکا ماس تیدق ملهبي ساتو تاهون سبکیمان
یغ ترچانت ددالم لیسین ایت.

(v) مان ۲ اورغ ملغکر سبیکشین (i) هندقله دحکوم
دندا تیدق ملهبي تیک ریبو رثکیه اتو فنجارا تیدق
ملهبي ساتو تاهون اتو کدوان ۲۱۸ سگالي.

12B. مان ۲ اورغ مگککو مان ۲ فپو دثن اف چارا جوا
فون سماس دالم فرجالننن کتمقه برتلور اتو سماس
برتلور اتو دالم فرجالننن بالیق کدالم ایر اتو ممبالیق،
نایک داتس بلاکخ اتو مپبکن چدرا بدان فپو هندقله
دحکوم دندا تیدق ملهبي ساتو ریبو رثکیه اتو فنجارا
تیدق ملهبي انم بولن اتو کدوان ۲۱۸ سگالي.

12C. فکاوي قلیسین بوله مگومفاون مان ۲ کسالهن
دباوه اینیکمین این اتو مان ۲ فراتوران یغ دبوات دباوهن
دثن مومثوت درفد اورغ یغ دشقی دثن مناسبه تله
ملاکوکن کسالهن ایت ساتو جمله واغ یغ تیدق ملهبي
سقاوه درفد دندا یغ دفرانتوقن باکي کسالهن ایت.

9. اولدغ ۲ ایت اداله دقیندا دثن مگنتیکن سبیکشین 13 دثن یغ
برایکوت:

13. مان ۲ فندعوان برکنان دثن مان ۲ کسالهن دباوه
اینیکمین این اتو فراتوران ۲ یغ دبوات دباوهن بوله
دجالنکن اوله مان ۲ فکاوي یغ دلنتیق دباوه سبیکشین 3
اتو مان ۲ اورغ یغ خصن دبری کواس برتولیس اوله
فکاوي قلیسین.

10. سبیکشین 14 (i) اولدغ ۲ ایت اداله دقیندا دثن مگنتیکن فرکنان ۲
فیندان
”لیم راتوس رثکیه اتو فنجارا کرج برت اتو ریغن سلام تیدق لسه
درفد ستاهون“ دثن فرکنان ۲ ”تیک ریبو رثکیه اتو فنجارا تیدق
ملهبي ساتو تاهون اتو کدوان ۲۱۸ سگالي.“

دلولسکن اوله دیوان اوندانن نگری قد 21 هاریبولن افریل 1987

[SUK. TR. 1160/6/1; PUN. TR. 15/26 Bhg.2.]

وان عیسی بن لوغ،

ستیأوسها دیوان اوندانن نگری،

ترشکانو

ENACTMENT NO. 1 OF 1987

I ASSENT,

MAHMUD

Sultan of Terengganu

27-5-1987

State
Seal

An Enactment to amend the Turtles Enactment, 1951.

[1st September, 1987] Tr. P.U. 17/87

IT IS HEREBY ENACTED by the Legislature of the State of Terengganu as follows:

1. This Enactment may be cited as the Turtles (Amendment) Enactment 1987 and shall come into force on such date as His Royal Highness the Ruler in Council may by notification in the *Gazette*, appoint.

Short title
and com-
mencement.1.9.87
Tr. P.U. 17/87

2. Section 2 of the Turtles Enactment, 1951, which in this Enactment is referred to as "the principal Enactment", is amended—

Amendment
of section 2.
Tr. En. 4/
1951.

(a) by substituting the definition of "Licensing Officer" with the new definition:

"Licensing Officer" means the officer appointed under section 3 (i) and includes an Assistant Licensing Officer;

مفتخكو ٥

مفتخكو
كسالهن ٢

.9 او

براىكو

فندعوا

.10

ليم

درقد

مليهى

دلولس

3hg.2.]

(b) by inserting immediately after the definition of "State" the following new definitions:

"authorized officer" means an officer appointed under section 3 (iii);

"sanctuary" means a sanctuary established under section 3A.

Substitution of section 3. **3.** The principal Enactment is amended by substituting section 3 with the following:

"Appointment of officers.

3. (i) His Royal Highness the Ruler in Council may appoint a Licensing Officer and such Assistant Licensing Officers as he may consider necessary for the purpose of this Enactment.

(ii) The Licensing Officer shall have the general supervision and direction of all matters under this Enactment.

(iii) The Licensing Officer may appoint such number of authorized officers as may be necessary, for implementing the provisions of this Enactment.

(iv) Every appointment under this section shall be published in the *Gazette*.

(v) All officers appointed under this section shall be deemed to be public servants within the meaning of the Penal Code."

New sections 3A, 3B, 3C, 3D and 3E.

4. The principal Enactment is amended by inserting immediately after section 3 the following new sections 3A, 3B, 3C, 3D and 3E:

"Establishment of turtles' sanctuaries.

3A (i) His Royal Highness the Ruler in Council may reserve any State Land or any land acquired for the purpose in accordance with the law for the time being in force relating to acquisition of land for public purposes (including any marine area within the State) for the purpose of a sanctuary under a name to be assigned to it.

(ii) The area so reserved shall be placed under the control of a Turtles' Sanctuary Committee established under section 3E.

(iii) His Royal Highness the Ruler in Council may at any time as he deems fit revoke the reservation of any area or part thereof as a sanctuary.

(iv) Any reservation of land under this section shall be notified in the *Gazette* and such notification shall—

- (a) describe the reserved land;
- (b) designate the authority having the control of the land so reserved;
- (c) be conclusive evidence that the land so described is reserved for the purpose of this Enactment.

Object of turtles' sanctuaries.

3B. The object of the sanctuary is to provide for the protection, conservation and management of turtles within the jurisdiction of the State.

Turtles' Sanctuary Advisory Council.

3C. (i) There shall be a Turtles' Sanctuary Advisory Council which shall consist of the following members:

- (a) the State Secretary as Chairman;
- (b) the Director-General of Fisheries or his representative;
- (c) the State Financial Officer or his representative;
- (d) the Director of the State Economic Planning Unit or his representative;
- (e) a representative of the Tourist Development Corporation;
- (f) the State Director for Wild Life and National Parks or his representative; and
- (g) not more than six other persons to be appointed by His Royal Highness the Ruler in Council.

(ii) A member appointed under paragraph (g) of subsection (i) shall hold office for such period as His Royal Highness the Ruler in Council may decide and he may at any time remove him from office without assigning any reason therefor.

Function of Turtles' Sanctuary Advisory Council.

3D. (i) The Turtles' Sanctuary Advisory Council shall advise His Royal Highness the Ruler in Council on matters relating to the protection, conservation, utilization, care, control, management and development of sanctuaries and such other matters as His Royal Highness the Ruler in Council may from time to time refer to it.

(ii) Subject to Rules made under section 16, the Council shall determine its procedure at its meetings.

Establishment of Turtles' Sanctuary Committees.

3E. (i) A committee shall be constituted by His Royal Highness the Ruler in Council for each sanctuary, consisting of the following members:

(a) the District Officer of each district within which the sanctuary is situated;

(b) a representative each of such departments of the Federal Government and of the State Government as His Royal Highness the Ruler in Council may consider necessary to be represented; and

(c) such other persons not exceeding three in number as His Royal Highness the Ruler in Council may appoint; and section 3c (ii) shall *mutatis mutandis* apply in the case of an appointment under this paragraph.

(ii) The District Officer shall be the Chairman of the committee, but where a sanctuary is situated within two districts or more, the District Officers of the districts

concerned shall act as chairman in rotation, and subject to Rules made under section 16, the committee shall determine its procedure at its meetings.

(iii) A committee constituted under this section shall be responsible for the protection, conservation, utilization, care, control, management and development of the sanctuary for which it is constituted and, in discharging its responsibility under this Enactment, the committee shall act on such directives as the Turtles' Sanctuary Advisory Council may issue from time to time."

5. The principal Enactment is amended by substituting the first three lines of section 4 with the following: Amendment of section 4.

"4. The Licensing Officer, any authorized officer or any police officer may without a warrant—".

6. Section 5 (ii) of the principal Enactment is amended by substituting the words "two hundred and fifty dollars or to imprisonment of either description for a term not exceeding three months" with the words "three thousand ringgit or to imprisonment not exceeding one year or to both." Amendment of section 5.

7. The principal Enactment is amended by substituting section 9 (i) with the following: Substitution of section 9 (i).

"9. (i) A licence to take turtles' eggs from a specified area may be granted by the Licencing Officer and shall be subject to such terms and conditions as he may impose. Such a licence shall remain in force for such period not exceeding one year as may be stated therein and shall be payable at such rates as His Royal Highness the Ruler in Council may from time to time prescribe. The fees to be prescribed may vary for different areas."

8. The principal Enactment is amended by inserting immediately after section 12 the following new sections 12A, 12B and 12C: New sections 12A, 12B and 12C.

12A. (i) No person shall operate any turtle-nesting area for the purpose of attracting

"Turtle-watching."

tourists to watch turtles unless he has in his possession of a licence granted by the Licensing Officer.

(ii) An application for a licence shall be made to the Licensing Officer who may grant the licence on payment of a prescribed fee at such rates as His Royal Highness the Ruler in Council may from time to time prescribe or may reject the application.

(iii) Any licence granted under this section shall be subject to such terms and conditions as the Licensing Officer may deem fit.

(iv) Such a licence shall remain in force for such period not exceeding one year as may be stated therein.

(v) Any person who contravenes subsection (i) shall be liable to a fine not exceeding three thousand ringgit or to imprisonment not exceeding one year or to both.

Disturbance of turtles.

12B. Any person who disturbs any turtle in any way whatsoever during its passage up to the nesting place or during the nesting process or on its way back to the water or overturns, climbs on to the back of, or causes any physical injury to any turtle shall be liable to a fine not exceeding one thousand ringgit or imprisonment not exceeding six months or to both.

Compounding of offences.

12C. The Licensing Officer may compound any offence under this Enactment or any Rules made thereunder by collecting from the person reasonably suspected of having committed the same a sum of money not exceeding one-half of the fine provided for the offence."

Substitution of section 13.

9. The principal Enactment is amended by substituting section 13 with the following:

"Prosecution. 13. Any prosecution in respect of any offence under this Enactment or Rules made thereunder may be conducted by any officer

appointed under section 3 or any person specially authorized thereto in writing by the Licensing Officer.”.

10. Section 14 (i) of the principal Enactment is amended by substituting the words “five hundred dollars or by imprisonment of either description for a term not exceeding one year” with the words “three thousand ringgit or to imprisonment not exceeding one year or to both.”.

Amendment
of section
14.

Passed by the State Legislative Assembly on the 21 April 1987.

[SUK. TR. 1160/6/1; PUN. TR. 15/26 Bhg. 2]

WAN ISA BIN LONG,
*Clerk of the State Legislative Assembly,
Terengganu*



NEGERI TERENGGANU

Warta Kerajaan

DITERBITKAN DENGAN KUASA

GOVERNMENT OF TERENGGANU GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY

Jil. 40
Bil. 23

5hb November 1987

TAMBAHAN No. 5
ENAKMEN

Enakmen yang berikut yang telah diluluskan oleh Dewan Undangan Negeri, Terengganu, pada 16 September, 1987 adalah diisytiharkan untuk pengetahuan Am :

Enakmen Bil.	Tajuk Ringkas	Muka
2.	Enakmen Perbekalan Tambahan (1987) 1987	549

اینیکمین یغبرایکوة یغتلہ دلولسکن اولہ دیوان اوندائمن نکرہی، ترثمکالو قد 16 سقتمبر 1987 ادالہ داشتہارکن اتوق فغٹھوان عام:

Enakmen Bil.	Tajuk Ringkas	Muka
2.	اینیکمین فربکالن تمباہن (1987) 1987	551

The following Enactment passed by the Legislative Assembly, Terengganu on 16th September, 1987 is published for general information :

Enactment No.	Short Title	Page
2.	The Supplementary Supply (1987) Enactment 1987	553

ENAKMEN BIL. 2 TAHUN 1987

JADUAL

Kepala	Tajuk	Barisan
B. 1	BETA BERSETUJU,	21,400,000
B. 10	Pejabat Daerah Kuala Terengganu	73,000
B. 22	Pejabat Tanah Hulu Terengganu	87,000
B. 23	Pejabat Tanah Kemaman	37,200
B. 25	Perkhidmatan Perkhidmatan	67,800



MAHMUD
Sultan Terengganu

11-10-1987

Suatu Enakmen bagi menggunakan sejumlah wang daripada Kumpulanwang Disatukan untuk perbelanjaan tambahan bagi perkhidmatan tahun 1987 dan bagi memperuntukkan wang itu bagi maksud-maksud yang tertentu.

[]

MAKA INILAH DIPERBUAT UNDANG-UNDANG oleh Kuasa Undangan Negeri Terengganu seperti berikut:

1. Enakmen ini bolehlah dinamakan Enakmen Perbelakalan Tambahan (1987) 1987. Tajuk ringkas.
2. (1) Pengeluaran wang sejumlah tidak lebih daripada dua juta dua ratus tiga puluh enam ribu, dua ratus tujuh puluh enam ringgit (\$2,236,276) daripada Kumpulanwang Disatukan bagi perbelanjaan untuk perkhidmatan-perkhidmatan yang dinyatakan dalam Jadual bagi perkhidmatan tahun 1987, yang tidak diperuntukkan dengan sepenuhnya oleh Enakmen Perbekalan (1987) 1986, adalah dibenarkan. Pengeluaran wang \$2,236,276 daripada Kumpulanwang Disatukan.
En. Tr. 9/86.

(2) Wang yang tersebut itu adalah diperuntukkan bagi maksud-maksud yang dinyatakan dalam Jadual.

JADUAL

Kepala	Tajuk	Banyaknya
B. 10 — Kerja Raya	\$1,400,000
B. 16 — Pejabat Daerah Kuala Terengganu	73,000
B. 22 — Pejabat Tanah Hulu Terengganu	87,000
B. 23 — Pejabat Tanah Kemaman	37,596
B. 32 — Pelbagai Perkhidmatan	638,680
Jumlah		\$2,236,276

Diluluskan oleh Dewan Undangan Negeri pada 16 September 1987.

[SUK. TR. 1200/31/63; PUN. TR. 15/22/Bhg. 3]

WAN ISA BIN LONG,
*Setiausaha Dewan Undangan Negeri,
Terengganu*

اینيکمين بيلانن 2 تاهون 1987

01	بيت برستوجو،	000.000
04	بيت برستوجو،	000.000
05	بيت برستوجو،	000.000
06	بيت برستوجو،	000.000
07	بيت برستوجو،	000.000
08	بيت برستوجو،	000.000
09	بيت برستوجو،	000.000
10	بيت برستوجو،	000.000

مجمود

سلطان ترثمکانو

11 - 10 - 1987



سوات اینیکمين باکي مشکونانکن سجمله واغ درفد کمفولنواغ
دساتوکن انتوق فربلنجان تمباهن باکي فرخدماتن تاهون 1987 دان
باکي مقرانتوقکن واغ ایت باکي مقصود۲ یغ ترنتنو.

[]

مک اینله دفریوات اوندغ۲ اوله کواس اوندانن نکري ترثمکانو
سهرت برایکوت:

1. اینیکمين این بولله دنماکن اینیکمين فریکالن تمباهن (1987)
تاجوق ریفس.
2. (1) شغلواران واغ سجمله تیدق لبه درفد دوا جوتا دوا راتوس
تیک قوله انم ریپو، دوا راتوس توجه قوله انم رتمکیه (\$2,236,276)
درفد کمفولنواغ دساتوکن باکي فربلنجان انتوق فرخدماتن۲ یغ
دپاتکن دالم جدوال باکي فرخدماتن تاهون 1987، یغ تیدق
دفرانتوقکن دن سغوهن اوله اینیکمين فریکالن (1987) 1986، اداله
دبئرکن. En. Tr. 9/86.

(2) واغ یغ ترسبوت ایت اداله دفرانتوقکن باکي مقصود۲ یغ
دپاتکن دالم جدوال.

ENACTMENT NO. 2 OF 1987

I ASSENT,

MAHMUD

Sultan of Terengganu

11-10-1987

State
Seal

An Enactment to apply a sum out of the Consolidated Fund for additional expenditure for the service of the year 1987 and to appropriate such sum for certain purposes.

[]

IT IS HEREBY ENACTED by the Legislature of the State of Terengganu as follows :

1. This Enactment may be cited as the Supplementary Short title. Supply (1987) Enactment 1987.

2. (1) The issue of a sum not exceeding two million two hundred and thirty six thousand, two hundred and seventy six ringgit (\$2,236,276) out of the Consolidated Fund for expenditure on the services specified in the Schedule for the service of the year 1987, not fully provided for by the Supply (1987) Enactment 1986, is authorised. Issue of \$2,236,276. out of the Consolidated Fund. Tr. En. 9/86.

(2) The said sum is appropriated for the purposes specified in the Schedule.

SCHEDULE

Head	Title	Amount
B. 10 — Public Works	\$1,400,000
B. 16 — District Office Kuala Terengganu	...	73,000
B. 22 — Land Office Hulu Terengganu	87,000
B. 23 — Land Office Kemaman	37,596
B. 32 — Miscellaneous Services	638,680
TOTAL ...		\$2,236,276

Passed by the State Legislative Assembly on the 16 September 1987.

[SUK. TR. 1200/31/63; PUN. TR. 15/22/Bhg. 3]

WAN ISA BIN LONG,
Clerk of the State Legislative Assembly,
Terengganu

KUALA TERENGGANU
DICETAK OLEH PENGARAH CAWANGAN DAN DITERBITKAN DENGAN PERINTAH

PADA 5 HIB NOVEMBER 1987

Harga: 60 sen



NEGERI TERENGGANU

Warta Kerajaan

DITERBITKAN DENGAN KUASA

GOVERNMENT OF TERENGGANU GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY

Jil. 41
Bil. 2

28hb Januari 1988

TAMBAHAN No. 1
ENAKMEN

Enakmen-enakmen yang berikut yang telah diluluskan oleh Dewan Undangan Negeri, Terengganu pada 8hb. Disember, 1987 adalah diisytiharkan untuk pengetahuan Am :

Enakmen Bil.	Tajuk Ringkas	Muka
3.	Enakmen Perbekalan (1988) 1987	1
4.	Enakmen Perbekalan Tambahan (1987) (No.2) 1987	13
5.	Enakmen Peruntukan Diraja 1959	19

اینیکمین ۲ یغبرایکوة یغتله دلولسکن اوله دیوان اوندائن نکری،
ترننگانو فد 8 دسیمبر 1987 اداله داشتهارکن التوق قعتھوان عام:

موک	تاجوق ریٹکس	اینیکمین بیلائن
5	.. .. 1987 (1988)	3. اینیکمین فریکالن
15	1987 (No. 2) (1987)	4. اینیکمین فریکالن تمباھن
21	.. .. 1959	5. اینیکمین فرانتوقن دراج

The following Enactments passed by the Legislative Assembly, Terengganu on 8th. December, 1987 are published for general information :

Enakmen No.	Short Title	Page
3.	The Supply (1988) Enactment 1987	9
4.	The Supplementary supply (1987) (No. 2) Enactment 1987 17	
5.	The Civil List Enactment 1959	23

DIPERITKAN DENGAN KUASA
 GOVERNMENT OF TERENGGANU GAZETTE
 PUBLISHED BY AUTHORITY
 28th January 1988
 Jil. 41
 Bil. 2

Enakmen-enakmen yang berikut yang telah diluluskan oleh Dewan Undangan Negeri Terengganu pada 8 Disember 1987 adalah diterbitkan untuk pengetahuan umum.

No.	Enakmen	Halaman
3.	Enakmen Enakmen (1988) 1987	9
4.	Enakmen Enakmen (No. 2) (1987) 1987	17
5.	Enakmen Enakmen 1959	23

Enakmen-enakmen yang berikut yang telah diluluskan oleh Dewan Undangan Negeri Terengganu pada 8 Disember 1987 adalah diterbitkan untuk pengetahuan umum.

No.	Enakmen	Halaman
3.	Enakmen Enakmen (1988) 1987	9
4.	Enakmen Enakmen (No. 2) (1987) 1987	17
5.	Enakmen Enakmen 1959	23

ENAKMEN BIL. 3 TAHUN 1987

BETA BERSETUJU,

MAHMUD

Sultan Terengganu

12-1-1988

Mohor
Negeri

Suatu Enakmen bagi menggunakan sejumlah wang daripada Kumpulanwang Disatukan untuk perkhidmatan bagi tahun 1988 dan bagi memperuntukkan wang itu untuk perkhidmatan bagi tahun itu.

[1 Januari 1988]

MAKA INILAH DIPERBUAT UNDANG-UNDANG oleh Kuasa Undangan Negeri Terengganu seperti berikut :

1. Enakmen ini bolehlah dinamakan Enakmen Perbe-kalan (1988) 1987 dan hendaklah mula berkuatkuasa pada 1 Januari 1988.
2. (1) Pengeluaran sejumlah wang yang tidak lebih daripada dua ratus enam puluh empat juta, tujuh ratus lima puluh sembilan ribu, lapan ratus lima puluh tiga ringgit (\$264,759,853) daripada Kumpulanwang Disatu-kan untuk perkhidmatan tahun 1988 adalah dibenar-kan.
- (2) Wang yang dibenar dikeluarkan oleh Enakmen ini adalah diperuntukkan bagi maksud-maksud yang dinyatakan dalam Jadual.

Tajuk
ringkas dan
mula ber-
kuatkuasa.

Pengeluaran
dan per-
untukan
untuk per-
khidmatan
bagi tahun
1988.

JADUAL

Kepala	Tajuk	Banyaknya
B. 02	— Menteri Besar dan Setiausaha Kerajaan	\$ 6,905,313
B. 03	— Dewan Undangan Negeri	3,055,000
B. 04	— Kewangan Negeri	111,313,380
B. 05	— Suruhanjaya Perkhidmatan Negeri	124,150
B. 06	— Akauntan Negeri	1,263,400
B. 07	— Galian	28,320
B. 08	— Hal Ehwal Agama	26,696,020
B. 09	— Kebajikan Masyarakat	8,106,650
B. 10	— Kerja Raya	33,645,280
B. 11	— Parit dan Taliair	7,548,600
B. 12	— Pejabat Daerah Besut	1,600,600
B. 13	— Pejabat Daerah Dungun	1,330,200
B. 14	— Pejabat Daerah Hulu Terengganu	1,357,100
B. 15	— Pejabat Daerah Kemaman	1,483,100
B. 16	— Pejabat Daerah Kuala Terengganu	2,045,900
B. 17	— Pejabat Daerah Marang	1,225,000
B. 18	— Pejabat Daerah Setiu	1,141,060
B. 19	— Pejabat Tanah dan Galian	10,166,920
B. 20	— Pejabat Tanah Besut	914,650
B. 21	— Pejabat Tanah Dungun	651,610
B. 22	— Pejabat Tanah Hulu Terengganu	704,100
B. 23	— Pejabat Tanah Kemaman	790,410
B. 24	— Pejabat Tanah Kuala Terengganu	1,169,450
B. 25	— Pejabat Tanah Marang	610,240
B. 26	— Pejabat Tanah Setiu	558,310
B. 27	— Mahkamah Syar'iah	521,420
B. 28	— Perancang Bandar dan Desa	583,250
B. 29	— Perhutanan	8,699,860
B. 30	— Perkhidmatan Haiwan	2,451,400
B. 31	— Pertanian	5,928,100

Kepala	Tajuk	Banyaknya
B. 32 — Pelbagai Perkhidmatan	\$ 22,035,510
B. 33 — Bekalan Air	50
B. 34 — Mufti	105,500
JUMLAH ...		<u>\$264,759,853</u>

Diluluskan oleh Dewan Undangan Negeri pada 8 Disember 1987.

[SUK. TR. 1200/31/64; PUN. TR. 15/22/Bhg. 3]

WAN ISA BIN LONG,
*Setiausaha Dewan Undangan Negeri,
Terengganu*

اينڪمين بيلائڻ 3 تاهون 1987

بيت برستوجو .

مجموع

سلطان ترڻڪانو

12 - 1 - 1988

موهن
نکري

سوات اينڪمين باڪي مڱوئاڪن سڄمله واغ درڦد ڪمڦولنواغ دساتوڪن
انتوق ڦرخدماتن باڪي تاهون 1988 دان باڪي مڦرانتوقڪن واغ ايت
انتوق ڦرخدماتن باڪي تاهون ايت .

[1 جنواري 1988]

مڪ اينله دڦربواة اوندغ ۲ اوله ڪواس اونداڻن نکري ترڻڪانو
سڦرت برايكوت:

1. اينڪمين اين بولهله دنماڪن اينڪمين ڦربڪالن (1988) 1987 دان
هندقله مولا برقواتڪواس ڦد 1 جنواري 1988 .
تاجوق ريفڪس
دان مولا
برقواتڪواس .

2. (1) ڦغلواران سڄمله واغ يڱ تيدق لبه درڦد دوا راتوس انم
ڦوله امڦت جوتا، توجه راتوس ليم ڦوله سمبيلن ريپو، لاقن راتوس
ليم ڦوله تيڪ رڻڪية (\$264,759,853) درڦد ڪمڦولنواغ دساتوڪن
انتوق ڦرخدماتن تاهون 1988 اداله دبئرڪن .
ڦغلواران دان
ڦرانتوقن
انتوق
ڦرخدماتن
باڪي تاهون
1988 .

(2) واغ يڱ دبئر دڪلوارڪن اولهه اينڪمين اين اداله دڦرانتوقڪن
باڪي مقصود ۲ يڱ دپانڪن دالم جدوال .

جدوال

کفلا	تاجوق	بايقش
B. 02	— مننتري بسر دان ستياوسها كراجان	\$ 6,905,313
B. 03	— ديوان اونداتن نكري	3,055,000
B. 04	— كواثن نكري	111,313,380
B. 05	— سورهنجاي فرخدماتن نكري	124,150
B. 06	— اكاوتن نكري	1,263,400
B. 07	— كالين	28,320
B. 08	— حال احوال اكام	29,696,020
B. 09	— كجيكن مشاركة	8,106,650
B. 10	— كرج راي	33,645,280
B. 11	— قارية دان تالباير	7,548,600
B. 12	— قجابه دايره بسوة	1,600,600
B. 13	— قجابه دايره دوئون	1,330,200
B. 14	— قجابه دايره هولو ترثمکانو	1,357,100
B. 15	— قجابه دايره کامان	1,483,100
B. 16	— قجابه دايره کوالا ترثمکانو	2,045,900
B. 17	— قجابه دايره مارغ	1,225,000
B. 18	— قجابه دايره ستيو	1,141,060
B. 19	— قجابه تانه دان كالين	10,166,920
B. 20	— قجابه تانه بسوة	914,650
B. 21	— قجابه تانه دوئون	651,610
B. 22	— قجابه تانه هولو ترثمکانو	704,100
B. 23	— قجابه تانه کامان	790,410
B. 24	— قجابه تانه کوالا ترثمکانو	1,169,450
B. 25	— قجابه تانه مارغ	610,240
B. 26	— قجابه تانه ستيو	558,310

كفلا	تاجوق	بايقن	كفلا
B. 27	محكمه شرعيه	521,420	\$
B. 28	فرنجچ بندر دان ديسا	583,250	
B. 29	فرهوتنن	8,699,860	
B. 30	فرخدماتن حيوان	2,451,400	
B. 31	فرتالين	5,928,100	
B. 32	فلباكي فرخدماتن	22,035,510	
B. 33	بكالن اير	50	
B. 34	مفتي	105,500	
B. 09	جمله	\$264,759,853	

دلولسكن اوله ديوان اوندائن نكري قد 8 دسيمبر 1987.
[SUK. TR. 1200/31/64; PUN. TR. 15/22/Bhg. 3]

وان عيسى بن لسوغ،
ستياوسها ديوان اوندائن نكري،
ترثكانو

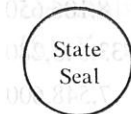
ENACTMENT NO. 3 OF 1987

I ASSENT,

MAHMUD

Sultan of Terengganu

12-1-1988



An Enactment to apply a sum out of the Consolidated Fund for the service of the year 1988 and to appropriate that sum for the service of that year.

[1 January 1988]

IT IS HEREBY ENACTED by the Legislature of the State of Terengganu as follows:

1. This Enactment may be cited as the Supply (1988) Enactment 1987 and shall come into force on the 1 January 1988.

Short title and commencement.

2. (1) The issue of a sum not exceeding two hundred and sixty four million, seven hundred and fifty nine thousand and eight hundred and fifty three ringgit (\$264,759,853) out of the Consolidated Fund for the service of the year 1988 is authorised.

Issue and appropriation for service of the year 1988.

(2) The sum authorised to be issued by this Enactment is appropriated for the purposes specified in the Schedule.

SCHEDULE

Head	Title	Amount
B. 02	— Menteri Besar and State Secretariat ... \$	6,905,313
B. 03	— State Legislative Assembly	3,055,000
B. 04	— State Finance	111,313,380
B. 05	— State Service Commission	124,150
B. 06	— State Accountant	1,263,400
B. 07	— Mines	28,320
B. 08	— Religious Affairs	26,696,020
B. 09	— Social Welfare	8,106,650
B. 10	— Public Works	33,645,280
B. 11	— Drainage and Irrigation	7,548,600
B. 12	— District Office Besut	1,600,600
B. 13	— District Office Dungun	1,330,200
B. 14	— District Office Hulu Terengganu	1,357,100
B. 15	— District Office Kemaman	1,483,100
B. 16	— District Office Kuala Terengganu	2,045,900
B. 17	— District Office Marang	1,225,000
B. 18	— District Office Setiu	1,141,060
B. 19	— Lands and Mines	10,166,920
B. 20	— Land Office Besut	914,650
B. 21	— Land Office Dungun	651,610
B. 22	— Land Office Hulu Terengganu	704,100
B. 23	— Land Office Kemaman	790,410
B. 24	— Land Office Kuala Terengganu	1,169,450
B. 25	— Land Office Marang	610,240
B. 26	— Land Office Setiu	558,310
B. 27	— Syar'iah Courts	521,420
B. 28	— Town and Country Planning	583,250
B. 29	— Forest	8,699,860
B. 30	— Veterinary Service	2,451,400

Head	Title	Amount
B. 31 — Agriculture	\$ 5,928,100
B. 32 — Miscellaneous Services	22,035,510
B. 33 — Water Supply	50
B. 34 — Mufti	105,500
	TOTAL ...	<u>\$264,759,853</u>

Passed by the State Legislative Assembly on the 8
December 1987.

[SUK. TR. 1200/31/64; PUN. TR. 15/22/Bhg. 3]

WAN ISA BIN LONG,
*Clerk of the State Legislative Assembly,
Terengganu*

KUALA TERENGGANU

DICETAK OLEH PENGARAH CAWANGAN DAN DITERBITKAN DENGAN PERINTAH
PADA 28HB. JANUARI, 1988

Harga: 60 sen.

ENAKMEN BIL. 4 TAHUN 1987

JADUAL

Kepala	Tajuk	Bekalan
B. 04	BETA BERSETUJU,	242,000,000
B. 08	Hal Ehsan Agama dan Masyarakat Syaria	28,000
B. 15	Pejabat Daerah Kemaman	28,000
B. 17	Pejabat Daerah Marang	74,500
B. 31	Peranian	40,000
B. 32	MAHMUD	22,000

MAHMUD
Sultan Terengganu
 12-1-1988



Suatu Enakmen bagi menggunakan sejumlah wang daripada Kumpulanwang Disatukan untuk perbelanjaan tambahan bagi perkhidmatan tahun 1987 dan bagi memperuntukkan wang itu bagi maksud-maksud yang tertentu.

MAKA INILAH DIPERBUAT UNDANG-UNDANG oleh Kuasa Undangan Negeri Terengganu seperti berikut :

1. Enakmen ini bolehlah dinamakan Enakmen Perbelanjaan Tambahan (1987) (No. 2) 1987. Tajuk ringkas.

2. (1) Pengeluaran wang sejumlah tidak lebih daripada empat puluh tujuh juta, empat ratus ribu, lima ratus ringgit (\$47,400,500) daripada Kumpulanwang Disatukan bagi perbelanjaan untuk perkhidmatan-perkhidmatan yang dinyatakan dalam Jadual bagi perkhidmatan tahun 1987 yang tidak diperuntukkan dengan sepenuhnya oleh Enakmen Perbekalan (1987) 1986, adalah dibenarkan. Pengeluaran wang \$47,400,500 daripada Kumpulanwang Disatukan. En. Tr. 9/86.

(2) Wang yang tersebut itu adalah diperuntukkan bagi maksud-maksud yang dinyatakan dalam Jadual.

JADUAL

Kepala	Tajuk	Banyaknya
B. 04 — Kewangan Negeri	... ..	\$45,000,000
B. 08 — Hal Ehwal Agama dan Mahkamah Syar'iah		28,000
B. 15 — Pejabat Daerah Kemaman	... ..	28,000
B. 17 — Pejabat Daerah Marang	... ..	74,500
B. 31 — Pertanian	... ..	40,000
B. 32 — Pelbagai Perkhidmatan	... ..	2,230,000
	JUMLAH ...	\$47,400,500

Diluluskan oleh Dewan Undangan Negeri pada 8 Disember 1987.

[SUK. TR. 1200/31/64; PUN. TR. 15/22/Bhg. 3]

WAN ISA BIN LONG,
*Setiausaha Dewan Undangan Negeri,
 Terengganu*

نکري ترنگانو

اينیکمين بيلان 4 تاهون 1987

40,000	— B. 31	بيت برستوجو
74,300	— B. 17	
2,230,000	— B. 32	

محمود

سلطان ترنگانو

12 - 1 - 1988



دوستانه 8 صيفه 1987
[SUK. TR. 12/01/88; PUN. TR. 12/01/88]

سوات اينیکمين باکي مڱوناکن سجمله واځ درفد کمفولنواځ دساتوکن انتوق فربلنجان تمباهن باکي فرخدماتن تاهون 1987 دان باکي مقصود۲ يځ ترنتنو.

[]

مک اينله دفروبات اوندځ۲ اوله کواس اونداثن نکري ترنگانو سفرت برايکوت:

1. اينیکمين اين بولهله دنماکن اينیکمين فربکالن تمباهن (1987) 1987 (No. 2).

تاجوق ريغکس.

2. (1) فغلواران واځ سجمله تيدق لبه درفد امقه فوله توجه جوتا، امقه راتوس ريبو، ليم راتوس رمڱيه (\$47,400,500) درفد کمفولنواځ دساتوکن باکي فربلنجان انتوق فرخدماتن۲ يځ دپاتکن دالم جدوال باکي فرخدماتن تاهون 1987 يځ تيدق دفرانتوقکن دثن سفنوهش اوله اينیکمين فربکالن (1987) 1986، اداله دبنرکن.

فغلواران واځ \$47,400,500 درفد کمفولنواځ دساتوکن. En. Tr. 9/86.

(2) واځ يځ ترسبوت ايت اداله دفرانتوقکن باکي مقصود۲ يځ دپاتکن دالم جدوال.

جدوال

كفلا	تاجوق	بايقن
B. 04 —	كاواثن نكري	\$45,000,000
B. 08 —	حال احوال اكام دان محكمه شرعيه	28,000
B. 15 —	فجابه دأيره كمان	28,000
B. 17 —	فجابه دأيره مارغ	74,500
B. 31 —	فرتانين	40,000
B. 32 —	فلباكي فرخدماتن	2,230,000
	جمله	\$47,400,500

8801 - 1 - 41

دولوسكن اوله ديوان اوندائمن نكري قد 8 دسيمبر 1987. [SUK. TR. 1200/31/64; PUN. TR. 15/22/Bhg. 3]

وان عيسى بن لوغ، ستياوسها ديوان اوندائمن نكري، ترثمكانو

وان عيسى بن لوغ، ستياوسها ديوان اوندائمن نكري، ترثمكانو

وان عيسى بن لوغ، ستياوسها ديوان اوندائمن نكري، ترثمكانو

وان عيسى بن لوغ، ستياوسها ديوان اوندائمن نكري، ترثمكانو

وان عيسى بن لوغ، ستياوسها ديوان اوندائمن نكري، ترثمكانو

وان عيسى بن لوغ، ستياوسها ديوان اوندائمن نكري، ترثمكانو

ENACTMENT NO. 4 OF 1987

SCHEDULE

Head	Title	Amount
B. 04	State Finance	242,000,000
B. 08	Magistrates and Syariah Courts	28,000
B. 15	District Office, Kemaman	28,000
B. 17	District Office, Marang	74,500
B. 31	Agriculture	40,000
B. 32	Public Services	100,000
	TOTAL	

I ASSENT,

MAHMUD
Sultan of Terengganu

12-1-1988

Passed by the State Legislative Assembly on the 8 December 1987.

An Enactment to apply a sum out of the Consolidated Fund for additional expenditure for the service of the year 1987 and to appropriate such sum for certain purposes.

IT IS HEREBY ENACTED by the Legislature of the State of Terengganu as follows:

1. This Enactment may be cited as the Supplementary Short title.
Supply (1987) (No. 2) Enactment 1987.
2. (1) The issue of a sum not exceeding forty seven million, four hundred thousand, five hundred ringgit (\$47,400,500) out of the Consolidated Fund for expenditure on the services specified in the Schedule for the service of the year 1987, not fully provided for by the Supply (1987) Enactment 1986, is authorised. Issue of \$47,400,500 out of the Consolidated Fund. *Tr. En. 9/86.*



(2) The said sum is appropriated for the purposes specified in the Schedule.

SCHEDULE

Head	Title	Amount
B. 04 — State Finance	\$45,000,000
B. 08 — Religious Affairs and Syar'iah Courts	...	28,000
B. 15 — District Office, Kemaman	28,000
B. 17 — District Office, Marang	74,500
B. 31 — Agriculture	40,000
B. 32 — Miscellaneous Services	2,230,000
	TOTAL ...	<u>\$47,400,500</u>

Passed by the State Legislative Assembly on the 8 December 1987.

[SUK. TR. 1200/31/64; PUN. TR. 15/22/Bhg. 3]

WAN ISA BIN LONG,
Clerk of the State Legislative Assembly,
Terengganu

IT IS HEREBY ENACTED by the Legislature of the State of Terengganu as follows:

1. This enactment may be cited as the Supplementary Supply (1987) (No. 2) Enactment 1987.

2. (1) The issue of a sum not exceeding forty seven million four hundred thousand five hundred ringgit (\$47,400,500) out of the Consolidated Fund for expenditure on the Schedule

KUALA TERENGGANU
DICETAK OLEH PENGARAH CAWANGAN DAN DITERBITKAN DENGAN PERINTAH
PADA 28HB. JANUARI, 1988

Harga: 60 sen.

ENAKMEN BIL. 5 TAHUN 1987

BETA BERSETUJU,

MAHMUD

Sultan Terengganu

12-1-1988


 Mohor
Negeri

Suatu Enakmen bagi meminda Enakmen Peruntukan
Diraja 1959.

[1 Januari 1988]

MAKA INILAH DIPERBUAT UNDANG-
UNDANG oleh Kuasa Undangan Negeri Terengganu
seperti berikut:

1. Enakmen ini bolehlah dinamakan Enakmen Peruntukan DiRaja (Pindaan) 1987 dan hendaklah mula berkuatkuasa pada 1 Januari 1988.

Tajuk
ringkas
dan mula
berkuat-
kuasa.

Pindaan
bagi Kelas
IV kepada
Jadual.
En. Tr. 3/59.

2. Jadual kepada Enakmen Peruntukan DiRaja 1959 adalah dipinda dengan menggantikan angka "\$1,111,842" di tempat angka "\$1,019,842" yang terdapat di bawah "Class IV: Expenses of Households and Courts".

Diluluskan oleh Dewan Undangan Negeri pada 8 Disember 1987.

[SUK. TR. (S) 20/57 Bhg. 6; PUN. TR. 15/58 Bhg. 2]

WAN ISA BIN LONG,
*Setiausaha Dewan Undangan Negeri,
Terengganu*



MAKA INILAH DIPERBUAT UNDANG-
UNDANG oleh Kuasa Undangan Negeri Terengganu
seperti berikut:

1. Enakmen ini bolehlah dipinda dan hendaklah mula
bertindak pada 1 Januari 1988.
Tarik
ringkas
dan mula
bertindak
kuasa.

اینیکمین بیلاثن 5 تاهون 1987

بیت برستوجو



مجمود
سلطان ترنگانو

12 - 1 - 1988

سوات اینیکمین باکی میندا اینیکمین فرانتوفتن دراج 1959.

[]

مک اینله دثربوات اوندغ ۲ اوله کواس اوندائمن نکري ترنگانو
سقرت برایکوت:

1. تاجوق ریفسکس اینیکمین این بولله دنماکن اینیکمین فرانتوفتن دراج (فیندان)
دان مولا 1987 دان هندقله مولا برقواتکواس قد 1 جنواري 1988.
برقواتکواس.

2. جدوال کفد اینیکمین فرانتوقنن دراج 1959 اداله دڤیندا دثن
 مڭنتیکن ائکا "\$1,111,842" دتمقت ائکا "\$1,019,842" یغ ترداقت
 کفد جدوال. کلس IV
 فیندان بائي
 دباوه "Class IV: Expenses of Households and Courts".
 En. Tr. 3/59.

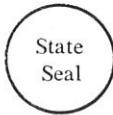
دلولسکن اوله دیوان اوندائمن نکري قد 8 دسیمبر 1987.
 [SUK. TR. (S) 20/57 Bhg. 6; PUN. TR. 15/58 Bhg. 2]

وان عیسی بن لوغ،
 ستیأوسها دیوان اوندائمن نکري،
 ترمکانو

ENACTMENT NO. 5 OF 1987

I ASSENT,

WAN ISA BIN LONG,
Clerk of the State Legislative Assembly,
Terengganu



MAHMUD
Sultan of Terengganu

12-1-1988

An Enactment to amend the Civil List Enactment 1959.

[1 January 1988]

IT IS HEREBY ENACTED by the Legislature of the State of Terengganu as follows :

1. This Enactment may be cited as the Civil List (Amendment) Enactment 1987 and shall come into force on the 1 January 1988.

Short title and commencement.

2.
مشكند
دباود

دلول
g. 2]

Amendment
to Class IV
of the
Schedule.
Tr. En. 3/59.

2. The Schedule to the Civil List Enactment 1959 is amended by substituting the figure "\$1,111,842" for the figure "\$1,019,842" appearing under "Class IV: Expenses of Households and Courts".

Passed by the State Legislative Assembly on the 8 December 1987.

[SUK. TR. (S) 20/57 Bhg. 6; PUN. TR. 15/58 Bhg. 2]

WAN ISA BIN LONG,
*Clerk of the State Legislative Assembly,
Terengganu*

KUALA TERENGGANU
DICETAK OLEH PENGARAH CAWANGAN DAN DITERBITKAN DENGAN PERINTAH
PADA 28HB. JANUARI, 1988

Harga: 60 sen.